



**KÄYTTÖOHJE
BRUKSANVISNING
INSTRUCTIONS FOR USE**



**YHDISTELMÄNAULAIN
SPIK / KLAMMERPISTOL
COMBINATION NAILER / STAPLER**

DAC3020

**Lue ja perehdy tähän ohjeeseen ennen koneen käyttöönottoa!
Läs och sätt dig in i denna bruksanvisning innan du börjar använda maskinen!
Read these instructions carefully before using the machine!!**

rev.A 060706




YHDISTELMÄNAULAIN

1. SISÄLLYS

1. Sisälllys	2
2. Turvallisuusohjeet	2
3. Tekniset tiedot	3
4. Yleiskuvaus	3
5. Ennen käyttöä	4
6. Naulaimen käyttö	4
7. Toimintahäiriöt	5
8. Huolto ja kunnossapito	6
9. Takuu	7

2. TURVALLISUUSOHJEET

Turvasymbolien merkitys

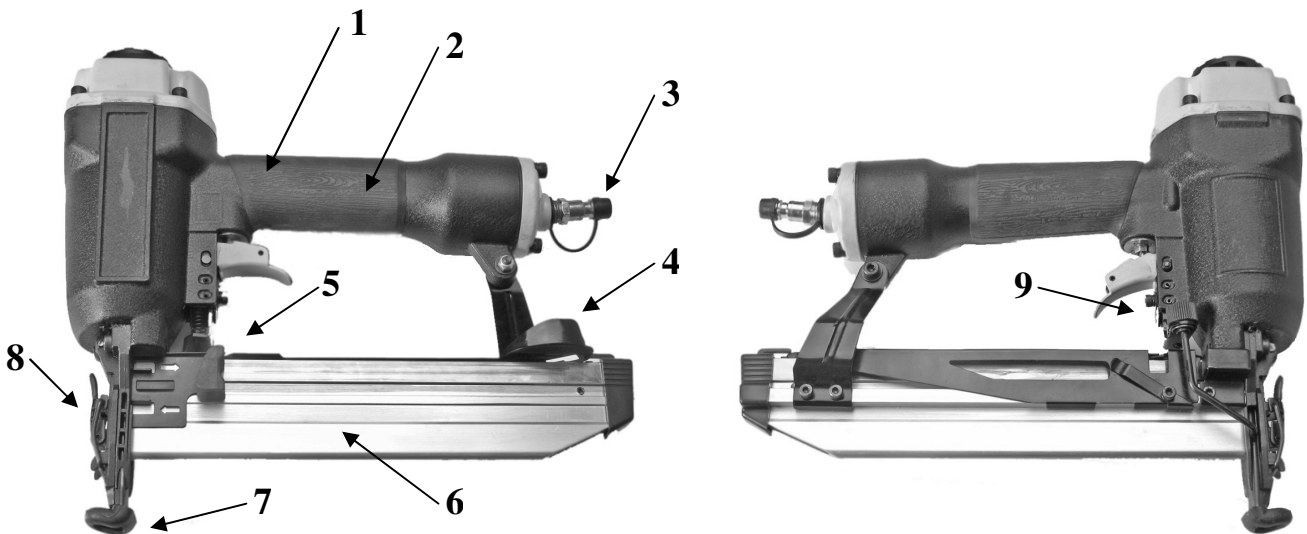
	Huomio! Vaara!		Henkilösuojaimia on käytettävä		Lue käyttöohjeet ennen käyttöä!
---	---------------------------	---	---	---	--

- Älä koskaan käytä paineilmalaitteita ennen kuin olet huolellisesti lukenut kaikki yleiset käyttö- ja turvallisuusohjeet.
- Ennen työn aloittamista, tarkasta laitteet ja kytkennät.
- Pidä työpaikkasi asiallisena ja siistinä.
- Laitteen tuottama melutaso ylittää 85dB. Naulaimella työskenneltäessä on käytettävä aina kuulonsuojaimia sekä tarvittaessa muita henkilökohtaisia suojavälineitä: suojakypärää, silmäsuojaimia sekä turvajalkineita varvassuojalla. Käytä aina hyväksytyjä henkilökohtaisia turvavarusteita.
- Kanna konetta ainoastaan käsikahvasta. Älä pidä laukaisinta pohjassa kun kannattelet tai kuljetat konetta. Älä koskaan kannata konetta ilmaletkusta tai siirrä konetta vetämällä siitä.
- Pidä lapset ja eläimet poissa työskentelyalueella. Älä anna lasten käyttää paineilmalaitteita.
- Älä suuntaa naulainta ihmisiä tai eläimiä kohti. Älä myöskään ammu nauloja ilmaan.
- Älä naulaa erittäin kovia materiaaleja tai toisen naulan päälle. Älä käytä naulainta vasarana esim. kohdistuaksesi naulaa työkappaleeseen.
- Älä käytä naulainta laatikoiden tai kollojen sulkemiseen.
- Älä koskaan käytä laitteita palo- tai räjähdysvaarallisessa tilassa. Älä myöskään käytä happea tai räjähtäviä kaasuja koneen käyttövoimana.
- Älä jätä laitteita kytkettynä paineen alaiseksi, kun niitä ei käytetä.
- Älä muuta koneen toimintaa tai käyttötarkoitusta.
- Käytä laitteessa vain tarkoituksenmukaisia tarvikkeita.
- Älä käytä takaiskuventtiiliä tai vastaavaa, joka antaa ilman pysyä koneen sisällä.
- Irrota laite paineilma-verkosta aina kuljetuksen ajaksi.
- Irrota laite paineilma-verkosta, jos siirtyminen työskentelypaikalla edellyttää esteiden ylittämistä tai vaatii fyysisiä ponnisteluja.
- Käytä oikeaa painetta. Älä ylitä suurinta sallittua käyttöpainetta.

3. TEKNISET TIEDOT

Maksimi sallittu käyttöpaine	8,3 bar
Suosittelava käyttöpainealue	4-7 bar
Ilman kulutus	n. 0,14 l/laukaisu
Naula	1,60x1,40mm
Naulan pituus	20-50 mm
Hakanen	(1,25x1,00mm) x5,8mm
Hakasen pituus	16-40 mm
Kapasiteetti	n. 100 kpl
Käsitärinä	2,6 m/s ²
Paineilmaliitin	1/4" NPT
Paino (ilman kiinnittimiä)	1,7 kg
Koko	55x255x260mm
Äänenpainetaso (LpA)	88,3 dB(A)
Äänentehotaso (LwA)	101,3 dB(A)

4. YLEISKUVAUS



1. Liipaisin
2. Kantokahva
3. Paineilmaliitettä
4. Naulantyöntimen vapautusvipu
5. Naulantyönnin
6. Naulamakasiini
7. Turvakärki
8. Kärkiosan sulkusalpa
9. Turvakärjen säätöruuvi

5. ENNEN KÄYTTÖÄ

Ennen naulaimen käyttöönottoa tulee varmistaa

- liipaisimen toiminta
- naulatyypin soveltuvuus kohteeseen
- oikea ilmanpaine ja paineilman puhtaus
- kiinnitettävän kappaleen paikalla pysyminen
- työskentelytilan järjestys siten, ettei naulattaessa joudu kurkottelemaan
- käytössä olevien henkilökohtaisten turvavarusteiden riittävyys ja kunto

6. NAULAIMEN KÄYTTÖ

- Säädä paine koneelle niin, että se on pienin suositeltu paine.
- Irrota kone paineilmaverkosta.
- Lisää nauvoja koneeseen seuraamalla koneen lataamisen tarkoitettuja ohjeita.
- Yhdistä paineilmaletku naulaimeen. Varmista, että käyttökytkin ei ole painettuna, kun kytket laitteen paineilmaverkkoon.
- Testaa naulaimen toimivuus puuhun nähdäksesi meneekö naula oikeaan syvyyteen. Jos naula menee liian syväälle/lävistää puun, säädä ilmanpainetta. Älä ylitä ilmoitettua maksimi painetta.
- Merkitse naulauskohta etukäteen ja varmistettava kohdan puhtaus. Varmista myös, ettei kohdalla ole mitään kaapeleita, sähköjohtoja tai putkia.
- Tue naulattava kohde paikalleen ja alustaansa.



HUOMIO!

- Älä yritä käyttää naulainta, jos makasiini on tyhjä.
- Irrota laite aina paineilmaverkosta taukojen ajaksi ja työn loputtua.

Jos olet epävarma koneen käytöstä, ota yhteys laitteen myyneeseen liikkeeseen tai alan ammattihenkilöön.



HUOMIO!

- Naulain saattaa potkaista taakse, mikäli naula osuu ammuttaessa johonkin kovaan materiaaliin.
- Naula saattaa muuttaa suuntaa kohteessa olevan kovan materiaalin, esimerkiksi oksan, teräksen tai toisen naulan vuoksi.
- Naulaimesta on pidettävä tukevasti kiinni ja painettava naulain tiukasti kohdetta vasten

Lataaminen

Sopivaa naulaintyyppiä, naulan pituutta ja laukaisuvoimaa valittaessa on otettava huomioon se, ettei koneella ammuta kohteen tai materiaalin läpi itseä tai muita lähellä työskenteleviä.

1. Irrota kone paineilmaverkosta.
2. Vedä naulantyönnintä taaksepäin, kunnes se lukittuu
3. Syötä rivi nauvoja makasiiniin. Varmista, että nailat ovat puhtaita ja että tulevat oikeinpäin.
4. Vapauta naulantyönnin painamalla vapautusvipua

VAROITUS ! Älä koskaan laita kättäsi tai muuta kehonosaa naulaimen laukaisu-alueelle kun kytket konetta ilmaverkkoon tai irrotat sen ilmaverkosta. Älä koskaan osoita koneella itseäsi tai muita kohti.

Turvaliipaisinmekanismin tarkistaminen

- Irrota kone paineilmaverkosta.
- Tyhjennä naulamakasiini.
- Varmista, että liipaisin ja turvaliipaisin mekanismi liikkuvat ylös- ja alaspäin ilman minkäänlaista juuttumista.
- Yhdistä paineilmasysteemi koneeseen.
- Paina turvaliipaisin mekanismia työkappaleeseen vetämättä liipaisimesta. Kone ei saa toimia.
- Nosta kone alustasta. Vedä liipaisinta. Kone ei saa toimia.
- Paina turvamekanismia alaspäin työkappaletta vasten ja vedä liipaisinta. Koneen tulee iskeä.
- Turvakärjen herkkyyttä tulee tarvittaessa säätää säätöruuvista.

7. TOIMINTAHÄIRIÖT



HUOMIO! Vahinkojen välttämiseksi lopeta koneen käyttö heti, jos toimintahäiriöitä esiintyy

Jos nailain ei laukea, tarkasta

- paineilman saanti ja varmistimen kunto sekä turvakärjen säätö
- nailakasetin kunto ja toiminta

Naila juuttunut laukaisu-alueelle

- Irrota kone paineilmaverkosta
- Avaa kärkiosan sulkusalpa
- Poista juuttunut naila
- Sulje kärkiosan sulkusalpa

Naula juuttunut makasiinin sisälle

- Irrota kone paineilmaverkosta
- Vedä naulansyötin taka-asentoon
- Poista juuttunut naula ja vapauta naulantyönnin

8. HUOLTO JA KUNNOSSAPITO

Ennen huoltotoimenpiteitä irrota ja tyhjennä laitteet paineilmasta.

- Tarkista ja huolla koneet ja turvalaitteet säännöllisesti.
- Älä koskaan käytä bensiiniä tai muita tulenarkoja nesteitä työkalujen puhdistamiseen.
- Vaikeissa vikatapauksissa kysy alan ammattihenkilöltä tai maahantuojan valtuuttamasta huollosta.

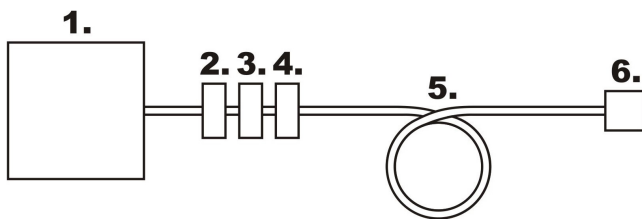
Voitelu

Naulain pitää voidella ennen käyttöönottoa.

- Irrota kone ilmaverkosta.
- Käännä kone ylösalaisin ja kaada koneeseen 2-5 tippaa laiteöljyä ilmanottoon. Käytä vain paineilmalaitteisiin sopivaa öljyä. Käytä konetta heti öljyämisen jälkeen
- Pyyhi ylimääräinen öljy pois. Liika öljy vahingoittaa O-rengas tiivisteitä.
- Päivittäinen öljyminen ei ole tarpeen, jos käytät öljytintä.

Paineilmajärjestelmän kytkentä

Esimerkki paineilmajärjestelmän kytkemisestä:



1. Paineilmakompressori
2. Suodatin / vedenerotin
3. Paineensäädin
4. Öljytin
5. Paineilmaletku
6. Työkalu

Käytä paineilmajärjestelmässä öljytintä varmistaaksesi paineilmalaitteen tehokkuus ja pitkä käyttöikä. Käytä vain paineilmalaitteisiin sopivaa öljyä ja tarkista öljyn määrä öljyttimessä päivittäin. HUOM. Paineilmaverkoston pituuden ylittäessä 10 m, öljyttimen teho ei välttämättä riitä voitelemaan paineilmalaitteita riittävän tehokkaasti. Tällöin huolehdi riittävästä voitelusta kohdan "voitelu" mukaan

Paineilman suodatinta/vedenerotinta tulee käyttää nesteiden ja epäpuhtauksien poistoon, ruosteen, rikkoutumisen ja koneen sisäosien kulumisen estämiseksi. Suodatin on tarkistettava päivittäin ja tarvittaessa tyhjennettävä.

Kone, liittimet ja letkut täytyy suojata likaa vastaan. Karkea pöly, hiekka, jne. voi aiheuttaa vuotoja ja vahingoittaa konetta sekä liittimiä.

9. TAKUU

Tuotteen takuu-aika on 12 kuukautta, ostopäivästä lukien.

Maahantuoja vastaa epäkuntoon menneen laitteen tai osien korvaamisesta, materiaali- ja valmistusvikojen osalta, jos ne todetaan tarkastuksessa vialliseksi.

Ostajan on esitettävä takuuvaatimuksen yhteydessä kassakuitti, ostolasku, takuutodistus tai lähetyslista. Tuote on palautettava täydellisenä, varustettuna selostuksella toimintahäiriöistä.

Takuu raukeaa, mikäli kone on avattu, osia vaihdettu, sitä korjattu tai sen rakennetta muutettu. Takuu ei ole voimassa ammatti- tai vuokrauskäytössä.

Takuun piiriin eivät kuulu vahingot, jotka ovat aiheutuneet normaalista kulumisesta, väärästä käytöstä tai asiattomasta käsittelystä. Takuu ei kata kuljetusta, kuljetusvaurioita eikä mitään välillisiä kustannuksia.

Takuukorjaukset saa tehdä vain maahantuojan valtuuttama huolto.

Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Maahantuoja: VKO FIN-63610

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

EU-maahantuoja:

Veljekset Keskinen Oy
Onnentie 7
63610 TUURI



vakuuttamme, että

Laite: Aicon air - paineilmanaulain
Tyypikoodi: DAC3020

täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset: **98/37/ETY**

ja on seuraavien yhdenmukaistettujen standardien mukainen: **SFS-EN 792**

14.4.2006



Kari Haka
Tuontipäällikkö

SPIK / KLAMMERPISTOL

1. INNEHÅLL

1. Innehåll	8
2. Säkerhetsinstruktioner	8
3. Teknisk information	9
4. Allmän beskrivning	9
5. Före användning	9
6. Användning av häftpistol	10
7. Driftstörningar	11
8. Skötsel och underhåll	11
9. Garanti	13

2. SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Säkerhetssymbolernas betydelse

	Varning! Fara!		Skyddsutrustning obligatoriskt		Läs bruksanvisningarna före användning!
---	---------------------------	---	---	--	--

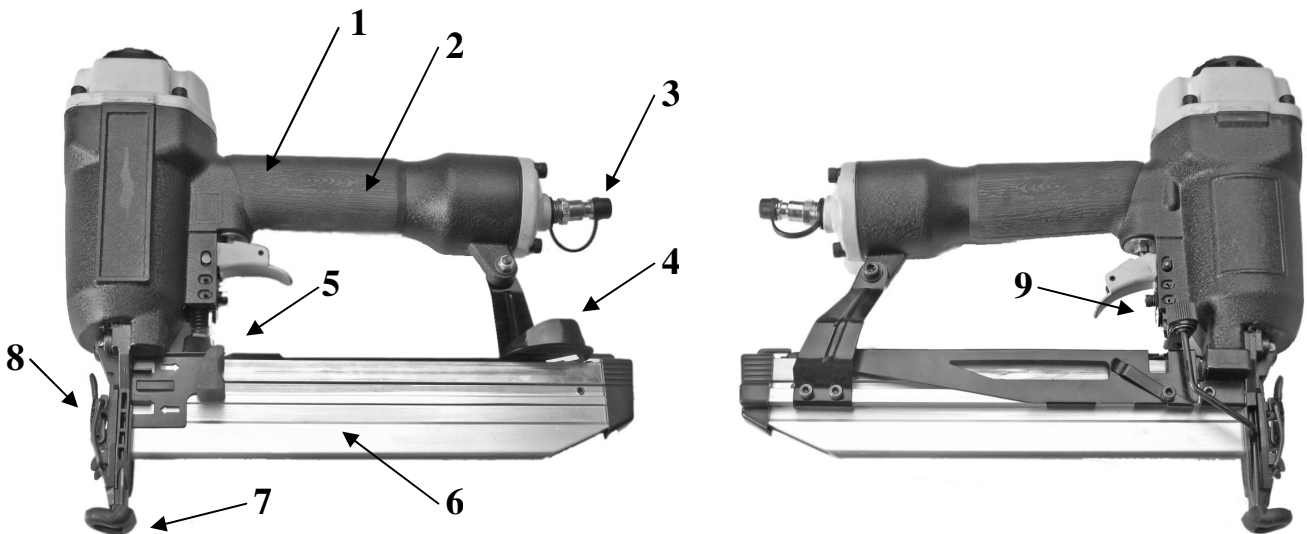
- Använd aldrig tryckluftsutrustningar innan du har läst igenom alla allmänna användnings- och säkerhetsinstruktioner noggrant.
- Innan du påbörjar arbetet, kontrollera utrustningar och anslutningar.
- Håll ditt arbetsområde rent.
- Utrustningens bullernivå överskrider 85dB. När man använder häftpistolen måste man använda hörselskydd och vid behov personlig skyddsutrustning; skyddshjälm, skyddsglasögon och säkerhetsskor med tåskydd. Använd alltid personlig skyddsutrustning som är godkänd.
- Bär alltid maskinen i handtaget. Håll inte startknappen intryckt när du bär eller transporterar maskinen. Bär aldrig maskinen i luftslangen eller förflytta maskinen genom att dra i den.
- Låt inte barn och djur komma i närheten av arbetsområdet. Låt inte barn använda tryckluftsutrustningen.
- Rikta inte spik/klammerpistolen mot människor eller djur, skjut inte heller spikar/klamrar i luften.
- Skjut inte mot mycket hårda material eller ovanpå en annan spik/klammer. Använd inte pistolen som hammare t.ex. när du riktar in spiken/klammern mot arbetsdelen.
- Använd inte pistolen för att stänga lådor och gods.
- Använd aldrig utrustningen i brand- eller explosionsfarliga utrymmen. Använd inte heller syra eller explosiva gaser som drivkraft för maskinen.
- Lämna inte utrustningen ansluten med lågt tryck, när den inte används.
- Modifiera inte maskinens funktion eller användningsändamål.
- Använd endast tillbehör som är ämnade för utrustningen.
- Använd inte bakslagsventil eller någon inställning, som leder till att luften stannar kvar inne i maskinen.
- Koppla alltid bort utrustningen från tryckluftsnätet under transport.
- Koppla bort utrustningen från tryckluftsnätet, om förflyttningen på arbetsplatsen kräver att man använder stegar eller fysiska ansträngningar.

Använd rätt tryck, överskrid inte högsta tillåtna arbetstryck.

3. TEKNISET TIEDOT

Maximalt tillåtet arbetstryck	8,3 bar
Rekommenderat arbetstryckområde	4-7 bar
Luftförbrukning	ca 0,14 l/slag
Spik	1,60x1,40mm
Spiklängd	20-50 mm
Häftklammer	(1,25x1,00mm) x5,8mm
Häftklammerlängd	16-40 mm
Kapacitet	n. 100 kpl
Vibratonsnivå	2,6 m/s ²
Tryckluftsanslutning	1/4" NPT
Vikt (utan anslutningar)	1,7 kg
Storlek	55x255x260mm
Ljudets trycknivå (LpA)	88,3 dB(A)
Ljudets effektnivå (LwA)	101,3 dB(A)

4. ALLMÄN BESKRIVNING



1. Avtryckare
2. Bärhandtag
3. Tryckluftsanslutning
4. Spik/klammeranslagets frigöringsvipa
5. Spik/klammeranslag
6. Magasin
7. Säkerhetsspets
8. Spetsens spärregel
9. Säkerhetsspetsens justeringsskruv

5. FÖRE ANVÄNDNING

Innan man tar pistolen i användning måste man kontrollera

- avtryckarens funktion
- häftklammertypens lämplighet för objektet
- korrekt lufttryck och tryckluftens renhet
- att delen som skall sättas fast hålls på plats
- ordningen av arbetsområdet, så att man inte behöver söka efter något under häftningen
- att de personliga skyddsutrustningarna som används, är tillräckliga och i god kondition

6. ANVÄNDNING

- Justera trycket till maskinen så, att det är minsta rekommenderade tryck.
- Koppla bort maskinen från tryckluftsnätet.
- Fyll på häftklammer i maskinen genom att följa maskinens påfyllnadsinstruktioner.
- Koppla fast tryckluftslangen till häftpistolen. Kontrollera att startknappen inte är intryckt när du ansluter utrustningen till tryckluftsnätet.
- Testa funktionen på häftpistolen genom att kontrollera om klammern går ner tillräckligt djupt. Om den går för djupt/igenom plankan, justera lufttrycket. Överskrid inte det maximala trycket.
- Markera häftklammerpunkten på förhand och säkra att platsen är ren. Kontrollera också att det inte finns några kablar, elsladdar eller rör i området.
- Sätt området som skall häftas på plats och ovanpå sitt underlag.



OBSERVERA!

- Försök inte använda pistolen om magasinet är tomt.
- Koppla bort utrustningen från tryckluftsnätverket vid pauser och efter arbetet.

Om du är osäker på maskinens användning, kontakta affären som sålde utrustningen eller branschens yrkesperson.



OBSERVERA!

- Häftpistolen kan sparka bakåt om häftklammern stöter emot hårt material när den slås.
- Häftklammern kan ändra riktning om den stöter emot hårt material, t.ex. en gren, stål eller annan häftklammer.
- Man måste hålla fast häftpistolen stadigt och trycka den hårt mot objektet.

Påfyllning

När man väljer lämplig spik/klammertyp, dess längd och slagkraft måste man se till, att man inte skjuter igenom objektet eller materialet med maskinen och träffar sig själv eller andra som arbetar i närheten.

1. Koppla bort maskinen från tryckluftsnätet.
2. Dra spik/klammerinmatningen bakåt tills den låses
3. Fyll på en rad med spikar/klammrar i magasinet. Säkra att de är rena och att de placeras åt rätt håll.
4. Släpp upp spik/klammerutmataren genom att trycka på frigöringsvippan

WARNING! Placera aldrig din hand eller andra kroppsdelar på pistolens slagområde, när du ansluter maskinen till luftenätet eller kopplar bort den från luftenätet. Rikta aldrig maskinen mot dig själv eller andra.

Granskning av säkerhetsmagasinets mekanism

- Avlägsna maskinen från tryckluftsnätet.
- Töm spik/klammermagasinet.
- Säkra att magasinet och säkerhetsmagasinets mekanism rör sig upp- och nedåt utan att fastna.
- Anslut tryckluftssystemet till maskinen.
- Tryck säkerhetsmagasinets mekanism mot arbetsdelen utan att dra i magasinet. Maskinen får inte fungera.
- Lyft maskinen från underlaget. Dra i magasinet. Maskinen får inte fungera.
- Tryck ner säkerhetsmekanismen mot arbetsdelen och dra i magasinet. Maskinen skall slå.
- Man kan vid behov justera säkerhetsspetsens känslighet med justeringskruven.

7. DRIFTSTÖRNINGAR



OBSERVERA! För att undvika skador, upphör genast användningen av maskinen, om driftsstörningar uppstår

Om häftpistolen inte fungerar, kontrollera

- tillgången till tryckluft, konditionen på låsbrickan samt inställningen av säkerhetsspetsen
- spik/klammerskassetts kondition och funktion

En spik/klammer har fastnat i slagområdet

- Koppla bort maskinen från tryckluftsnätet.
- Öppna spetsens spärregel
- Avlägsna spiken/klammern
- Stäng spetsens spärregel

En spik/klammer har fastnat i magasinet

- Koppla bort maskinen från tryckluftsnätet.
- Dra spik/klammerinmatningen i bakåtläge
- Avlägsna spiken/klammern och frigör spik/klammerutmataren

8. SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Före underhållsåtgärder, kopplar bort och töm utrustningarna från tryckluft.

- Granska och underhåll maskinerna och säkerhetsutrustningarna regelbundet.
- Använd aldrig bensin eller andra brandfarliga vätskor för rengöring av arbetsverktyg.
- Vid stora fel kontakta braschens yrkespersoner eller importörens auktoriserade servicepersoner för råd.

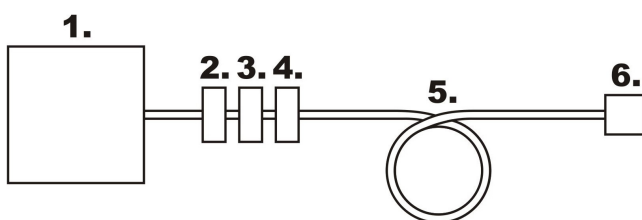
Smörjning

Häftpistolen bör smörjas innan den tas i bruk.

- Koppla bort maskinen från luftnätet.
- Vänd maskinen upp och ner och håll 2-5 droppar maskinolja i maskinens luftintag. Använd endast olja som lämpar sig för tryckluftsutrustningar. Räta upp maskinen genast efter oljning
- Torka bort överbliven olja. För mycket olja skadar O-ringens tätningar.
- Daglig oljning är inte nödvändig, om du använder oljesmörjare.

Anslutning av tryckluftssystem

Exempel på anslutning av tryckluftssystem:



1. Tryckluftskompressor
2. Filter/vattenavskiljare
3. Tryckjusterare
4. Oljare
5. Tryckluftsslang
6. Verktyg

Använd oljare i tryckluftssystemet för att garantera att tryckluftsutrustningen arbetar effektivt och får en lång livslängd. Använd endast olja som lämpar sig för tryckluftsutrustningar och granska dagligen oljemängden i oljaren. OBS. Om längden på tryckluftsnätet överstiger 10 m, är oljaren eventuellt inte tillräckligt kraftig för att smörja tryckluftsutrustningen tillräckligt effektivt. Gå till punkten ”smörjning” för att säkra tillräcklig smörjning.

Man måste använda tryckluftsfiltre/vattenavskiljare för att avlägsna vätskor och orenheter, för att förhindra rost, skador och nötning av maskinens inre delar. Filtret skall kontrolleras dagligen och tömmas vid behov.



DAC3020

Maskin, anslutningar och slangar skall skyddas mot smuts. Strävt damm, sand o.s.v. kan leda till läckage och skada maskinen och anslutningar.

9. GARANTI

Produkten har en garanti på 12 månader räknat från köpdatumet.

Importören ansvarar för utrustning som gått sönder eller ersättningsdelar, för material- och tillverkningsfel, om de konstateras felaktiga i kontrollen.

Köparen skall i samband med garantikrav presentera kassakvitto, faktura, garantibevis eller leveransförteckning. Produkten skall returneras i sin helhet, bifogad en beskrivning av användningsstörningarna.

Garantin gäller inte om maskinen har öppnats, delar bytts ut, den har lagats eller konstruktion ändrats.

I garantin ingår inte skador som orsakats av normal förslitning, felaktig användning eller obehörig hantering. Garantin täcker inte leveranser, leveransskador eller några andra indirekta kostnader.

Garantireparationer får endast utföras på importörens licensierade serviceställen.

Vi förbehåller oss rätten till ändringar.

Importör (Finland): VKO FIN-63610




COMBINATION NAILER / STAPLER

1. CONTENTS

1. Contents	14
2. Safety instructions	14
3. Specifications	15
4. General description	15
5. Before operating	15
6. Using the stapler	16
7. Malfunctions	18
8. Maintenance and service	18
9. Warranty	19

2. SAFETY INSTRUCTIONS

Description of the safety symbols

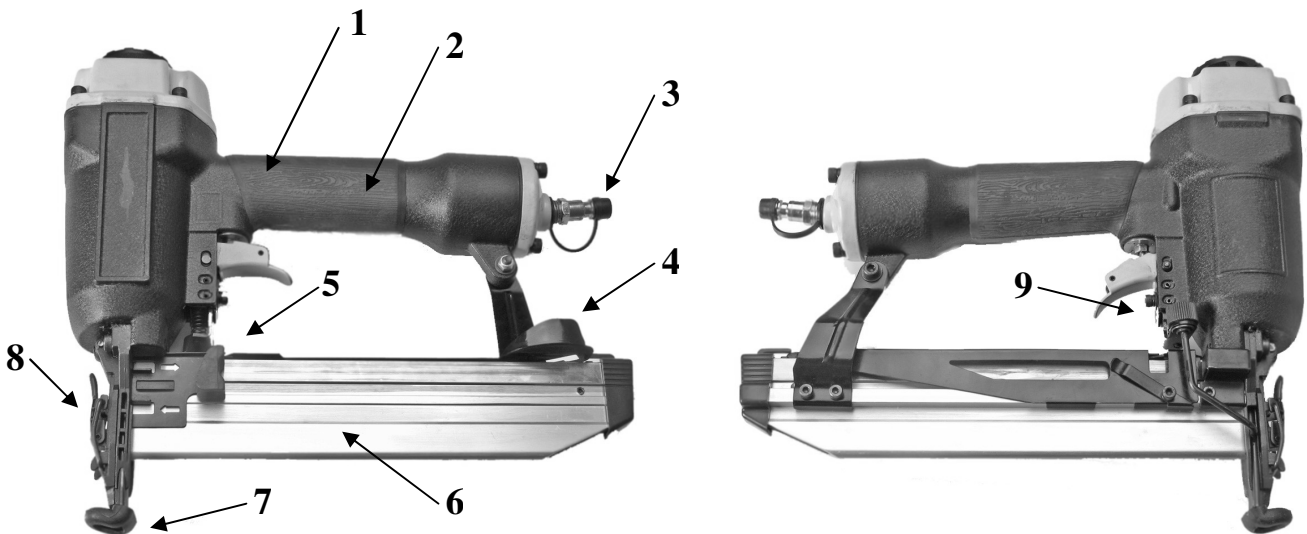
	Caution! Danger!		Safety protection must be used		Read the instructions before use!
---	-----------------------------	---	---	---	--

- Never use pneumatic appliances before having read carefully all the general and safety instructions.
- Before starting to operate, check the appliances and their connections.
- Keep your working area clean and in order.
- The noise level of the appliance exceeds 85dB. Hearing protections must always be used when operating the stapler. If needed, other protections should also be used, such as: Helmet, eye protections and safety footwear with toe protection. Always use proven personal safety equipment.
- Always use the handle when carrying the machine. Do not keep the release down when carrying or transporting the machine. Never carry the machine from the air hose or move it by pulling the tube.
- Keep children and pets away from the working area. Do not let children use pneumatic appliances.
- Do not direct the stapler towards other people or animals. Do not shoot nails in the air.
- Do not nail on very hard materials or on other nails. Do not use the stapler as a hammer e.g. when directing the nail on the work piece.
- Do not use the stapler to close boxes or packages.
- Never use the appliances in fire-sensitive or explosive environments. Do not use oxygen or explosive gasses as the driving power of the machine.
- Do not leave the appliances switched on under pressure when not in use.
- Do not change the machine function or its designed use.
- Only use accessories that are made for the machine.
- Do not use a non-return valve or any other installation that keeps the air inside the machine.
- Remove the machine from the pneumatic network always when transporting it.
- Remove the machine from the pneumatic network if the operations require the use of a ladder or when physical efforts are required.
- Use the right pressure. Do not exceed the maximum operating pressure allowed.

3. SPECIFICATIONS

Maximum operating pressure allowed	8,3 bar
Recommended operating pressure area	4-7 bar
Air consumption	n. 0,14 l/release
Nail	1,60x1,40mm
Nail length	20-50 mm
Crown	(1,25x1,00mm) x5,8mm
Crown length	16-40 mm
Capacity	n. 100 kpl
Hand-arm vibration	2,6 m/s ²
Pneumatic connector	1/4" NPT
Weight (without fasteners)	1,7 kg
Dimensions	55x255x260mm
Sound pressure (LpA)	88.3 dB(A)
Sound power (LwA)	101.3 dB(A)

4. GENERAL DESCRIPTION



1. Trigger
2. Handle for transportation
3. Pneumatic interface
4. Release lever of the nail pusher
5. Nail pusher
6. Nail holder
7. Safety tip
8. Locking bar of the tip
9. Adjusting screw of the safety tip

5. BEFORE OPERATING

Before using the nailer/stapler you should ensure that

- The trigger works
- The nail type is suitable for the work piece
- The right compressed air level and the purity of the air
- That the work piece does not move
- The working area is well organized in order to avoid reaching when nailing.
- The personal safety equipment is sufficient and in good condition.

6. USING THE STAPLER

- Adjust the pressure to the minimum recommended level.
- Remove the machine from the pneumatic network.
- Add nails to the machine by following the loading instructions.
- Connect the pneumatic hose to the stapler. Make sure that the operating switch is not pressed when connecting the machine to the pneumatic network.
- Test the stapler to wood in order to check if the nail reaches the right depth. If the nail goes too deep/through the wood, adjust the air pressure. Do not exceed the advised maximum pressure.
- Mark the nailing area beforehand and make sure that the nailing area is clean. Also make sure that there are no cables, wires or pipes in the nailing area.
- Support the work piece on its place to the base.



NOTE!

- Do not try to use the nailer/stapler if the nail holder is empty.
- Always remove the machine from the pneumatic network during breaks and after use.

If you have doubts about the machine use, please contact the dealer or experienced technician.



NOTE!

- The nailer/stapler might kick back if the nail hits a hard material.
- The nail might change its direction when hitting a hard material, such as a branch, piece of steel or another nail.
- Always hold the stapler firmly and push the machine against the work piece.

Loading

When choosing the right nail type, length and shooting power you must be careful not to shoot through the target or material or towards other people.

1. Remove the machine from the pneumatic network.
2. Pull the nail pusher back until it locks
3. Insert a row of nails to the holder. Make sure that the nails are clean and that they are inserted correctly.
4. Release the nail pusher by pushing the release lever

WARNING! Never insert your hand or other part of your body to the triggering area when connecting the machine to the air network or when removing it from the air network. Never point the machine towards yourself or other people.

Checking the safety trigger mechanism

- Remove the machine from the pneumatic network.
- Empty the nail holder.
- Make sure that the trigger and safety trigger mechanism move up and down without obstacles.
- Connect the pneumatic system to the machine.
- Push the safety trigger mechanism to the work piece without pulling the trigger. The machine must not be on.
- Lift the machine from the base. Pull the trigger. The machine must not be on.
- Push the safety mechanism down against the work piece and pull the trigger. The machine must hit.
- The sensibility of the safety tip must be regulated with the adjusting screw if necessary.

7. MALFUNCTIONS



NOTE! In order to avoid damages stop using the machine immediately after you notice a malfunction.

If the stapler won't go off, check

- The income of the compressed air and the condition of the safety lever and the regulation of the safety tip
- The condition and function of the nail cartridge

The nail has got stuck to the triggering area

- Remove the machine from the pneumatic network.
- Open the locking bar of the tip
- Remove the stuck nail
- Close the locking bar of the tip

The nail has got stuck inside the holder

- Remove the machine from the pneumatic network.
- Pull the nail feeder back
- Remove the stuck nail and release the nail pusher

8. MAINTENANCE AND SERVICE

Before performing maintenance procedures remove the appliances from the network and remove the compressed air from them.

- Check and maintain the machines and safety equipment regularly.
- Never use fuel or any other flammable liquids to clean the tools.
- When difficult malfunctions occur, contact experienced technicians or the dealer authorized by the importer.

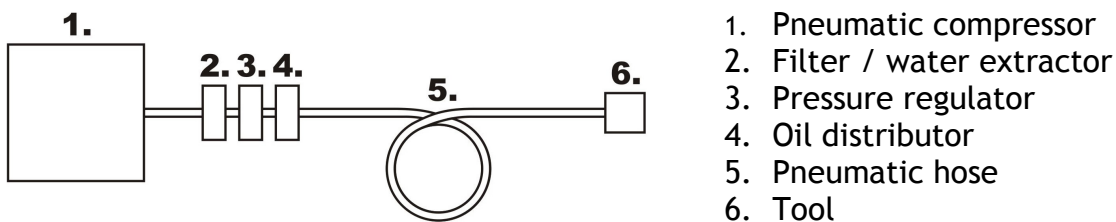
Lubrication

The stapler must be lubricated before use.

- Remove the machine from the air network.
- Turn the machine upside down and place 2-5 drops of oil to the air outlet. Only use oil that is suitable for pneumatic appliances. Use the machine right after lubrication.
- Remove the excessive oil. Excessive oil damages the O-ring washers.
- Daily lubrication is not needed if you use an oil distributor.

Connecting the pneumatic system

An example of connecting a pneumatic system:



Use an oil distributor in the pneumatic system in order to ensure the effectiveness and long life span of the pneumatic appliance. Only use oil that is suitable for pneumatic appliances and check the oil quantity in the oil distributor daily. NOTE: When the pneumatic network's length exceeds 10 m the output of the oil distributor is not necessary enough to lubricate the pneumatic appliances effectively enough. In this case, ensure sufficient lubrication according to the point "lubrication".

The pneumatic filter/water extractor must be used to remove liquid and dirt, to prevent rust, damages and wear of the machine inner parts. The filter must be checked daily and emptied when needed.

The machine, connectors and hoses must be protected against dirt. Coarse dust, sand etc. can cause leaks and damage the machine and its connectors.

9. WARRANTY

The warranty period of the product is 12 months from the date of purchase.

The importer is responsible for the replacement of the damaged machine or machine parts caused by defects in material and manufacturing workmanship, if they are found to be defective in a control.

When submitting a warranty claim the purchaser has to present the receipt, purchase invoice, warranty certificate or delivery note. The product must be returned complete and it must be equipped with a defect report.

The product warranty is void if the machine has been opened, the machine parts have been changed, the machine has been repaired or its structure has been modified. The warranty is not valid in professional use or when the machine has been leased.

The warranty does not cover damages that are caused by normal wear, misuse or abuse. The warranty does not cover the shipment, damaged caused during the shipment or any indirect costs.

Only the maintenance service authorized by the importer can perform the warranty repairs.

All rights for changes are reserved.

Importer (in Finland): VKO FIN-63610